

SWISS PRO+

Buffet Warmer

Model No.: SP-BUF300



Instruction manual



Manuel d'utilisation



Bedienungsanleitung



Manuale di istruzioni



Gebruikershandleiding



Manual de usuario



Please read these instructions for use carefully for correct use and keep them in a safe place for future reference.

EN

General Information and Safety Warnings

- Use this appliance only in accordance with the instructions.
- Before cleaning and when not in use, unplug from the mains power supply.
- To prevent someone from tripping over the power cord, make sure it is not draped over the worktop.
- Always place the appliance on a stable and flat surface and never place it on or near a hot hob or other heat source.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance should only be repaired by a qualified electrician. Never try to repair it yourself.
- This appliance must never be operated via an external timer or separate remote-control system.
- Always use the original power cable supplied with the appliance.
- Make sure that the voltage on the rating label matches the mains power supply.
- When the appliance is not in use, pull out the plug from the socket.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by your local electrical store to avoid a hazard.
- Make sure that the appliance and the cord do not come into contact with heat sources, such as a hob or an open flame.
- Make sure that the power cord and plug do not come into contact with water.
- Never use the appliance outdoors.
- Make sure that your hands are dry when you touch the appliance, the power cable or the plug.
- Never use the appliance in humid rooms.
- If the device does not work properly, switch it off and pull the plug from the socket. This should also always be done before cleaning.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Never move the appliance when it is switched on or is still hot. Switch it off and wait until it has cooled down before you move it.
- The top stainless steel surfaces and the heating elements become extremely hot and can cause severe burns. Use it carefully!

EN

- To prevent fire hazard, the appliance needs space to allow the heat to escape. Make sure that the device has sufficient space around it and that it does not come into contact with flammable materials. The device must not be covered.
- DO NOT place this product under or near curtains or other combustible furnishings.
- DO NOT place or use this product under wall cabinets.
- DO NOT use this product near plastic kitchenware.
- Always make sure that you have the buffet heater in the correct position.
- Improper use can cause damage to the work surface.

WARNING: This product is designed to keep cooked food warm and not to cook or reheat food as the food will not reach the correct temperature to kill bacteria.

Before first use

- Read all instructions carefully and keep them for future reference.
- Remove all packaging.
- Clean all removable parts with warm, soapy water and dry thoroughly with a soft cloth.

**DO NOT USE ABRASIVE CLEANERS AS THEY CAN DAMAGE PARTS.
DO NOT IMMERSE THE BUFFET WARMER IN WATER OR RUN WATER
DIRECTLY ONTO BUFFET WARMER.**

- **Notice: When heated for the first time, the buffet warmer may emit slight smoke or odour. Please note that this is normal with many heating appliances and does not affect the safety of your appliance.**

How to use the food trays

- Place the appliance onto a flat, heat resistant surface – table or work surface.
- **Always make sure that you have the buffet heater in the correct position.**
- Plug the appliance into the mains power supply at the wall socket.
- The red heating indicator will light up.
- Adjust the temperature control knob to the desired temperature at which you wish to keep your food hot.

EN

- Pre-heat the appliance for ten minutes; the red light will turn off when the desired temperature is reached.
- Place the rectangular frame in place on the tray (please note, the tray will be hot), then place the three serving dishes.
- Place your food items into the individual serving dishes.
- Place the lids onto the serving dishes to hold in the heat and keep your food fresh.
- The indicator light turns on and off while maintaining the correct temperature.

Note: The serving dishes can keep dishes hot for a long period of time. It is not recommended to exceed more than 6 to 8 hours of time.

- Do not leave any food in the serving dishes. Remove it for easy cleaning and preparation for the next use.
- Do not place the lids directly onto the hot surface of the warming tray.
- Only use cooked food in the buffet warmer and never place cold or raw food in the warmers.
- Do not use the warmer to reheat food.

How to use the warming tray

- If you only want to use the warming plate without the serving dishes, remove the serving dishes and the frame from the warming plate.
- Place the warming tray onto a flat surface – table or work surface.
- **Always make sure that you have the buffet warmer in the correct position.**
- Plug the appliance into the mains power supply at the wall socket.
- The indicator light will illuminate to show the appliance is working.
- Adjust the temperature control knob to the desired temperature at which you wish to keep your food hot.
- Preheat the appliance for ten minutes; the indicator light will turn off once the desired temperature is reached.
- You may place heat-resistant casserole dishes or plates/dishes of food directly onto the warming plate.
- Unplug the appliance when not in use.

EN

NOTE: Always let the appliance cool down completely before cleaning it.

Cleaning your appliance

- Allow the appliance to cool down completely after use and before attempting to clean it.
- Once it has cooled, remove all food and liquid from the serving dishes.
- Remove each lid and dish from the frame.
- The frame and the serving dishes and lids can all be cleaned in warm, soapy water.
- Rinse well in clear water and dry thoroughly with a soft dry cloth.
- **DO NOT** use abrasive cleaning detergents or abrasive cleaning cloths or sponges on the appliance as they could damage the Stainless Steel.
- The warming tray should be wiped clean with a non-abrasive cleaning cloth or sponge to remove food and liquid.

Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Please note that all products displaying the symbol below must be recycled.



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

Swiss Pro B.V.

Fazantendreef 25, 8251 JR Dronten, NL

Informations générales et avertissements de sécurité

- Utilisez cet appareil uniquement conformément aux instructions.
- Avant le nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez l'appareil de l'alimentation secteur.
- Pour éviter que quelqu'un ne trébuche sur le cordon d'alimentation, assurez-vous qu'il ne recouvre pas le plan de travail.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plane et ne le placez jamais sur ou à proximité d'une plaque de cuisson chaude ou d'une autre source de chaleur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites concernant l'utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne doit être réparé que par un électricien qualifié. N'essayez jamais de le réparer vous-même.
- Cet appareil ne doit jamais être utilisé via une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Utilisez toujours le câble d'alimentation d'origine fourni avec l'appareil.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation secteur.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la fiche de la prise.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre magasin d'électricité local pour éviter tout danger.
- Assurez-vous que l'appareil et le cordon n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur, telles qu'une plaque de cuisson ou une flamme nue.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et la fiche n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches lorsque vous touchez l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces humides.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise. Cela devrait également toujours être fait avant le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

FR

- Ne jamais déplacer l'appareil lorsqu'il est allumé ou encore chaud. Éteignez-le et attendez qu'il ait refroidi avant de le déplacer.
- Les surfaces supérieures en acier inoxydable et les éléments chauffants deviennent extrêmement chauds et peuvent provoquer de graves brûlures. Utilisez-le avec précaution !
- Pour éviter tout risque d'incendie, l'appareil a besoin d'espace pour permettre à la chaleur de s'échapper. Assurez-vous que l'appareil dispose d'un espace suffisant autour de lui et qu'il n'entre pas en contact avec des matériaux inflammables. L'appareil ne doit pas être couvert.
- NE placez PAS ce produit sous ou à proximité de rideaux ou d'autres meubles combustibles.
- NE PAS placer ni utiliser ce produit sous des armoires murales.
- NE PAS utiliser ce produit à proximité d'ustensiles de cuisine en plastique.
- Assurez-vous toujours que le chauffe-buffet est dans la bonne position.
- Une mauvaise utilisation peut endommager la surface de travail.

AVERTISSEMENT : Ce produit est conçu pour garder les aliments cuits au chaud et non pour cuire ou réchauffer les aliments car les aliments n'atteindront pas la bonne température pour tuer les bactéries.

Avant la première utilisation

- Lisez attentivement toutes les instructions et conservez-les pour référence future.
- Retirez tous les emballages.
- Nettoyez toutes les pièces amovibles avec de l'eau chaude savonneuse et séchez soigneusement avec un chiffon doux.

N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS ABRASIFS CAR ILS PEUVENT ENDOMMAGER LES PIÈCES.

NE PAS IMMERGER LE CHAUFFE-BUFFET DANS L'EAU OU NE PAS FAIRE COURIR L'EAU DIRECTEMENT SUR LE CHAUFFE-BUFFET.

- **Avis : Lorsqu'il est chauffé pour la première fois, le chauffe-buffet peut émettre une légère fumée ou une odeur. Veuillez noter que cela est normal avec de nombreux appareils de chauffage et n'affecte pas la sécurité de votre appareil.**

Comment utiliser les barquettes alimentaires

- Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur - une table ou un plan de travail.
- **Assurez-vous toujours que le chauffe-buffet est dans la bonne position.**

FR

- Branchez l'appareil sur le secteur au niveau de la prise murale.
- L'indicateur de chauffage rouge s'allume.
- Ajustez le bouton de contrôle de la température à la température désirée à laquelle vous souhaitez garder vos aliments au chaud.
- Préchauffez l'appareil pendant dix minutes ; le voyant rouge s'éteindra lorsque la température désirée sera atteinte.
- Placez le cadre rectangulaire en place sur le plateau (attention, le plateau sera chaud), puis placez les trois plats de service.
- Placez vos aliments dans les plats de service individuels.
- Placez les couvercles sur les plats de service pour retenir la chaleur et garder vos aliments frais.
- Le voyant s'allume et s'éteint tout en maintenant la bonne température.

Noter: Les plats de service peuvent garder les plats chauds pendant une longue période. Il est déconseillé de dépasser plus de 6 à 8 heures de temps.

- Ne laissez aucun aliment dans les plats de service. Retirez-le pour faciliter le nettoyage et la préparation pour la prochaine utilisation.
- Ne placez pas les couvercles directement sur la surface chaude du plateau chauffant.
- Utilisez uniquement des aliments cuits dans le chauffe-buffet et ne placez jamais d'aliments froids ou crus dans les chauffe-plats.
- N'utilisez pas le réchaud pour réchauffer des aliments.

Comment utiliser le plateau chauffant

- Si vous souhaitez uniquement utiliser la plaque chauffante sans les plats de service, retirez les plats de service et le cadre de la plaque chauffante.
- Placez le plateau chauffant sur une surface plane – table ou plan de travail.
- **Assurez-vous toujours que le chauffe-buffet est dans la bonne position.**
- Branchez l'appareil sur le secteur au niveau de la prise murale.
- Le voyant s'allume pour indiquer que l'appareil fonctionne.
- Ajustez le bouton de contrôle de la température à la température désirée à laquelle vous souhaitez garder vos aliments au chaud.
- Préchauffez l'appareil pendant dix minutes ; le voyant s'éteindra une fois la température désirée atteinte.
- Vous pouvez placer des casseroles ou assiettes/plats résistants à la chaleur directement sur la plaque chauffante.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

REMARQUE : Laissez toujours l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.

FR

Nettoyage de votre appareil

- Laissez l'appareil refroidir complètement après utilisation et avant d'essayer de le nettoyer.
- Une fois refroidi, retirez tous les aliments et liquides des plats de service.
- Retirez chaque couvercle et plat du cadre.
- Le cadre, les plats de service et les couvercles peuvent tous être nettoyés à l'eau chaude savonneuse.
- Rincez bien à l'eau claire et essuyez soigneusement avec un chiffon doux et sec.
- **N'UTILISEZ PAS** de détergents abrasifs ou de chiffons ou éponges de nettoyage abrasifs sur l'appareil car ils pourraient endommager l'acier inoxydable.
- Le plateau chauffant doit être essuyé avec un chiffon de nettoyage non abrasif ou une éponge pour enlever les aliments et les liquides.

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations existent. Vérifiez auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Veillez noter que tous les produits affichant le symbole ci-dessous doivent être recyclés.



Le symbole au-dessus et sur le produit signifie que le produit est classé comme équipement électrique ou électronique et ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers ou commerciaux à la fin de sa durée de vie utile.

La directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits en utilisant les meilleures techniques de récupération et de recyclage disponibles afin de minimiser l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter l'enfouissement croissant. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut correcte des équipements électriques ou électroniques.

Swiss Pro B.V.

Fazantendreef 25, 8251 JR Dronten, NL

DE

Allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie dieses Gerät nur gemäß den Anweisungen.
- Vor der Reinigung und bei Nichtgebrauch den Netzstecker ziehen.
- Um zu verhindern, dass jemand über das Netzkabel stolpert, vergewissern Sie sich, dass es nicht über der Arbeitsplatte hängt.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche und stellen Sie es niemals auf oder in die Nähe eines heißen Kochfelds oder einer anderen Wärmequelle.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Elektriker repariert werden. Versuchen Sie niemals, es selbst zu reparieren.
- Dieses Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Verwenden Sie immer das mit dem Gerät gelieferte Original-Netzkabel.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem örtlichen Elektrogeschäft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät und das Kabel nicht mit Wärmequellen wie einem Kochfeld oder einer offenen Flamme in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel und der Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker berühren.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in Feuchträumen.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Dies sollte auch immer vor der Reinigung erfolgen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.

DE

- Bewegen Sie das Gerät niemals, wenn es eingeschaltet oder noch heiß ist. Schalten Sie es aus und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es bewegen.
- Die oberen Edelstahloberflächen und die Heizelemente werden extrem heiß und können schwere Verbrennungen verursachen. Verwenden Sie es mit Vorsicht!
- Um Brandgefahr zu vermeiden, benötigt das Gerät Platz, damit die Wärme entweichen kann. Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum ausreichend Platz vorhanden ist und dass es nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie dieses Produkt NICHT unter oder in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Einrichtungsgegenständen auf.
- Platzieren oder verwenden Sie dieses Produkt NICHT unter Wandschränken.
- Verwenden Sie dieses Produkt NICHT in der Nähe von Küchenutensilien aus Kunststoff.
- Achten Sie immer darauf, dass Sie den Buffetheizer in der richtigen Position haben.
- Unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden an der Arbeitsfläche führen.

WARNUNG: Dieses Produkt dient zum Warmhalten von gekochten Speisen und nicht zum Kochen oder Aufwärmen von Speisen, da die Speisen nicht die richtige Temperatur zum Abtöten von Bakterien erreichen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie alle Verpackungen.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie sie gründlich mit einem weichen Tuch ab.

VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERMITTEL, DA SIE TEILE BESCHÄDIGEN KÖNNEN.

DEN BUFFETWÄRMER NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER WASSER DIREKT AUF DEN BUFFETWÄRMER LAUFEN.

- **Hinweis: Beim erstmaligen Aufheizen kann der Buffetwärmer leicht rauchen oder riechen. Bitte beachten Sie, dass dies bei vielen Heizgeräten normal ist und die Sicherheit Ihres Gerätes nicht beeinträchtigt.**

So verwenden Sie die Essenstabletts

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige Oberfläche – Tisch oder Arbeitsfläche.

DE

- **Achten Sie immer darauf, dass Sie den Buffetheizer in der richtigen Position haben.**
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an der Wandsteckdose an.
- Die rote Heizanzeige leuchtet auf.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur ein, bei der Sie Ihre Speisen warm halten möchten.
- Heizen Sie das Gerät zehn Minuten vor; Das rote Licht erlischt, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Stellen Sie den rechteckigen Rahmen auf das Tablett (bitte beachten Sie, dass das Tablett heiß ist), und stellen Sie dann die drei Servierschalen auf.
- Legen Sie Ihre Lebensmittel in die einzelnen Servierschalen.
- Setzen Sie die Deckel auf die Servierschalen, um die Hitze zu halten und Ihre Speisen frisch zu halten.
- Die Kontrollleuchte schaltet sich ein und aus, während die richtige Temperatur beibehalten wird.

Notiz: Die Servierplatten können Speisen über einen langen Zeitraum heiß halten. Es wird nicht empfohlen, mehr als 6 bis 8 Stunden Zeit zu überschreiten.

- Lassen Sie keine Speisen in den Serviergeschirr zurück. Entfernen Sie es zur einfachen Reinigung und Vorbereitung für den nächsten Gebrauch.
- Legen Sie die Deckel nicht direkt auf die heiße Oberfläche des Wärmetabletts.
- Verwenden Sie nur gekochte Speisen im Buffetwärmer und legen Sie niemals kalte oder rohe Speisen in die Wärmer.
- Verwenden Sie den Stövchen nicht zum Aufwärmen von Speisen.

So verwenden Sie das Wärmetablett

- Wenn Sie die Warmhalteplatte nur ohne die Servierplatten verwenden möchten, entfernen Sie die Servierplatten und den Rahmen von der Warmhalteplatte.
- Stellen Sie das Wärmetablett auf eine ebene Fläche – Tisch oder Arbeitsfläche.
- **Achten Sie immer darauf, dass Sie den Buffetwärmer in der richtigen Position haben.**
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an der Wandsteckdose an.
- Die Kontrollleuchte leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Gerät funktioniert.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur ein, bei der Sie Ihre Speisen warm halten möchten.

DE

- Heizen Sie das Gerät zehn Minuten vor; Die Kontrollleuchte erlischt, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Sie können hitzebeständige Auflaufformen oder Teller mit Speisen direkt auf die Warmhalteplatte stellen.
- Trennen Sie das Gerät, wenn es nicht verwendet wird.

HINWEIS: Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Reinigung Ihres Geräts

- Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch und vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Entfernen Sie nach dem Abkühlen alle Speisen und Flüssigkeiten aus den Servierschalen.
- Entfernen Sie jeden Deckel und jede Schale vom Rahmen.
- Der Rahmen und die Servierschalen und Deckel können alle in warmem Seifenwasser gereinigt werden.
- Mit klarem Wasser gut abspülen und mit einem weichen, trockenen Tuch gründlich abtrocknen.
- Verwenden Sie **KEINE** Scheuermittel oder Scheuertücher oder -schwämme für das Gerät, da diese den Edelstahl beschädigen könnten.
- Die Warmhalteplatte sollte mit einem nicht scheuernden Reinigungstuch oder Schwamm sauber gewischt werden, um Speisen und Flüssigkeiten zu entfernen.

DE

Elektroaltgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie, wo Einrichtungen vorhanden sind. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

Bitte beachten Sie, dass alle Produkte mit dem untenstehenden Symbol recycelt werden müssen.



Das Symbol über und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als elektrisches oder elektronisches Gerät eingestuft wird und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderem Haushalts- oder Gewerbeabfall entsorgt werden darf.

Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) wurde eingeführt, um Produkte unter Verwendung der besten verfügbaren Rückgewinnungs- und Recyclingtechniken zu recyceln, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, alle gefährlichen Stoffe zu behandeln und die zunehmende Deponierung zu vermeiden. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen zur korrekten Entsorgung elektrischer oder elektronischer Geräte zu erhalten.

Swiss Pro B.V.

Fazantendreef 25, 8251 JR Dronten, NL

Informazioni generali e avvertenze di sicurezza

- Utilizzare questo apparecchio solo secondo le istruzioni.
- Prima della pulizia e quando non in uso, staccare la spina dalla rete elettrica.
- Per evitare che qualcuno inciampi nel cavo di alimentazione, assicurarsi che non sia drappeggiato sul piano di lavoro.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana e non posizionarlo mai sopra o vicino a un piano cottura caldo o altra fonte di calore.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere riparato solo da un elettricista qualificato. Non tentare mai di ripararlo da soli.
- Questo apparecchio non deve mai essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Utilizzare sempre il cavo di alimentazione originale fornito con l'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione sulla targhetta corrisponda all'alimentazione di rete.
- Quando l'apparecchio non è in uso, staccare la spina dalla presa.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal negozio di apparecchiature elettriche locale per evitare rischi.
- Assicurarsi che l'apparecchio e il cavo non entrino in contatto con fonti di calore, come un piano cottura o fiamme libere.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con l'acqua.
- Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte quando si tocca l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti umidi.
- Se il dispositivo non funziona correttamente, spegnerlo e staccare la spina dalla presa. Anche questo dovrebbe sempre essere fatto prima della pulizia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non spostare mai l'apparecchio quando è acceso o è ancora caldo. Spegnerlo e attendere che si sia raffreddato prima di spostarlo.

IT

- Le superfici superiori in acciaio inossidabile e gli elementi riscaldanti diventano estremamente caldi e possono causare gravi ustioni. Usalo con cura!
- Per prevenire il rischio di incendio, l'apparecchio necessita di spazio per consentire la fuoriuscita del calore. Assicurarsi che il dispositivo abbia spazio sufficiente intorno e che non entri in contatto con materiali infiammabili. Il dispositivo non deve essere coperto.
- NON posizionare questo prodotto sotto o vicino a tende o altri mobili combustibili.
- NON posizionare o utilizzare questo prodotto sotto i pensili.
- NON utilizzare questo prodotto vicino a stoviglie di plastica.
- Assicurarsi sempre di avere il riscaldatore a buffet nella posizione corretta.
- Un uso improprio può causare danni al piano di lavoro.

AVVERTENZA: questo prodotto è progettato per mantenere caldo il cibo cotto e non per cuocere o riscaldare il cibo poiché il cibo non raggiungerà la temperatura corretta per uccidere i batteri.

Prima del primo utilizzo

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e conservarle per riferimento futuro.
- Rimuovere tutti gli imballaggi.
- Pulire tutte le parti rimovibili con acqua tiepida e sapone e asciugare accuratamente con un panno morbido.

NON UTILIZZARE PULITORI ABRASIVI IN QUANTO POSSONO DANNEGGIARE I COMPONENTI.

NON IMMERGERE LO SCALDABUFFET IN ACQUA E NON FAR FUNZIONARE L'ACQUA DIRETTAMENTE SULLO SCALDABUFFET.

- **Avviso: Quando viene riscaldato per la prima volta, il riscaldatore a buffet può emettere un leggero fumo o odore. Si prega di notare che questo è normale con molti apparecchi di riscaldamento e non pregiudica la sicurezza del proprio apparecchio.**

Come utilizzare le vaschette per alimenti

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore: un tavolo o un piano di lavoro.
- **Assicurati sempre di avere il riscaldatore a buffet nella posizione corretta.**
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente alla presa a muro.

IT

- La spia rossa del riscaldamento si accende.
- Regolare la manopola di controllo della temperatura sulla temperatura desiderata alla quale si desidera mantenere caldo il cibo.
- Preriscaldare l'apparecchio per dieci minuti; la luce rossa si spegnerà al raggiungimento della temperatura desiderata.
- Posizionare la cornice rettangolare sul vassoio (attenzione, il vassoio sarà caldo), quindi posizionare i tre piatti da portata.
- Posizionare gli alimenti nei singoli piatti da portata.
- Posizionare i coperchi sui piatti da portata per mantenere il calore e mantenere il cibo fresco.
- La spia si accende e si spegne mantenendo la temperatura corretta.

Nota: I piatti da portata possono mantenere i piatti caldi per un lungo periodo di tempo. Non è consigliabile superare più di 6-8 ore di tempo.

- Non lasciare cibo nei piatti da portata. Rimuoverlo per una facile pulizia e preparazione per il prossimo utilizzo.
- Non posizionare i coperchi direttamente sulla superficie calda della teglia.
- Utilizzare solo cibi cotti nello scaldabagno e non mettere mai cibi freddi o crudi negli scaldabagni.
- Non utilizzare lo scaldavivande per riscaldare il cibo.

Come usare la teglia scaldavivande

- Se si desidera utilizzare solo la piastra scaldavivande senza i piatti da portata, rimuovere i piatti da portata e la cornice dalla piastra riscaldante.
- Posizionare la piastra riscaldante su una superficie piana – un tavolo o un piano di lavoro.
- **Assicurati sempre di avere lo scaldabagno nella posizione corretta.**
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente alla presa a muro.
- La spia si accende per indicare che l'apparecchio funziona.
- Regolare la manopola di controllo della temperatura sulla temperatura desiderata alla quale si desidera mantenere caldo il cibo.
- Preriscaldare l'apparecchio per dieci minuti; la spia si spegnerà una volta raggiunta la temperatura desiderata.
- Puoi posizionare casseruole o piatti/piatti di cibo resistenti al calore direttamente sulla piastra riscaldante.
- Scollegare l'apparecchio quando non è in uso.

IT

NOTA: lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.

Pulizia del tuo elettrodomestico

- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio dopo l'uso e prima di tentare di pulirlo.
- Una volta che si è raffreddato, rimuovere tutto il cibo e il liquido dai piatti da portata.
- Rimuovere ogni coperchio e ogni piatto dal telaio.
- La struttura, i piatti da portata e i coperchi possono essere puliti con acqua tiepida e sapone.
- Sciacquare bene in acqua pulita e asciugare bene con un panno morbido e asciutto.
- **NON utilizzare detersivi abrasivi o panni o spugne abrasivi sull'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare l'acciaio inossidabile.**
- La piastra riscaldante deve essere pulita con un panno o una spugna non abrasivi per rimuovere cibo e liquidi.

IT

I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

Si prega di notare che tutti i prodotti che riportano il simbolo qui sotto devono essere riciclati.



Il simbolo sopra e sul prodotto indica che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali al termine della sua vita utile.

La direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) è stata adottata per riciclare i prodotti utilizzando le migliori tecniche di recupero e riciclaggio disponibili per ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente, trattare eventuali sostanze pericolose ed evitare l'aumento delle discariche. Contattare le autorità locali per informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche o elettroniche.

Swiss Pro B.V.

Fazantendreef 25, 8251 JR Dronten, NL

Algemene informatie en veiligheidswaarschuwingen

- Gebruik dit apparaat alleen volgens de gebruiksaanwijzing.
- Voor het reinigen en wanneer niet in gebruik, haal de stekker uit het stopcontact.
- Om te voorkomen dat iemand over het netsnoer struikelt, moet u ervoor zorgen dat het niet over het werkblad wordt gedrapeerd.
- Plaats het apparaat altijd op een stabiel en vlak oppervlak en plaats het nooit op of in de buurt van een hete kookplaat of andere warmtebron.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerde elektricien. Probeer het nooit zelf te repareren.
- Dit apparaat mag nooit worden bediend via een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Gebruik altijd het originele netsnoer dat bij het apparaat is geleverd.
- Zorg ervoor dat de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netvoeding.
- Als het apparaat niet in gebruik is, trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door uw plaatselijke elektriciteitswinkel om gevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het apparaat en het snoer niet in contact komt met warmtebronnen, zoals een kookplaat of een open vlam.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en de stekker niet in contact komt met water.
- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn wanneer u het apparaat, het snoer of de stekker aanraakt.
- Gebruik het apparaat nooit in vochtige ruimtes.
- Als het apparaat niet goed werkt, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Dit moet ook altijd vóór het schoonmaken worden gedaan.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
- Verplaats het apparaat nooit als het is ingeschakeld of nog heet is. Schakel hem uit en wacht tot hij is afgekoeld voordat je hem verplaatst.

NL

- De bovenste roestvrijstalen oppervlakken en de verwarmingselementen worden extreem heet en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken. Maak er voorzichtig gebruik van!
- Om brandgevaar te voorkomen, heeft het toestel ruimte nodig om de warmte te laten ontsnappen. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte om het apparaat heen is en dat het niet in contact komt met brandbare materialen. Het apparaat mag niet worden afgedekt.
- Plaats dit product NIET onder of in de buurt van gordijnen of ander brandbaar meubilair.
- Plaats of gebruik dit product NIET onder wandkasten.
- Gebruik dit product NIET in de buurt van plastic keukengerei.
- Zorg ervoor dat u de buffetverwarmer altijd in de juiste stand heeft staan.
- Onjuist gebruik kan schade aan het werkoppervlak veroorzaken.

WAARSCHUWING: Dit product is ontworpen om gekookt voedsel warm te houden en niet om voedsel te koken of op te warmen, aangezien het voedsel niet de juiste temperatuur bereikt om bacteriën te doden.

Voor het eerste gebruik

- Lees alle instructies aandachtig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking.
- Reinig alle verwijderbare onderdelen met warm zeepsop en droog ze grondig af met een zachte doek.

GEBRUIK GEEN SCHUURMIDDELEN, AANGEZIEN DEZE ONDERDELEN KUNNEN BESCHADIGEN.

- **DOMPEL DE BUFFETWARMER NIET IN WATER EN LAAT HET WATER NIET RECHTSTREEKS OP DE BUFFETWARMER DRAAIEN.**
- **Opmerking: Bij de eerste verwarming kan de buffetverwarmer lichte rook of geur afgeven. Houd er rekening mee dat dit bij veel verwarmingstoestellen normaal is en geen invloed heeft op de veiligheid van uw toestel.**

Hoe de dienbladen te gebruiken

- Plaats het apparaat op een vlak, hittebestendig oppervlak, tafel of werkoppervlak.
- **Zorg er altijd voor dat u de buffetverwarmer in de juiste stand heeft staan.**
- Steek het apparaat in het stopcontact.

NL

- De rode verwarmingsindicator gaat branden.
- Stel de temperatuurregelknop in op de gewenste temperatuur waarop u uw etenswaren warm wilt houden.
- Verwarm het apparaat tien minuten voor; het rode lampje gaat uit wanneer de gewenste temperatuur is bereikt.
- Plaats het rechthoekige frame op zijn plaats op het dienblad (let op, het dienblad zal heet zijn) en plaats vervolgens de drie serveerschalen.
- Plaats uw etenswaren in de afzonderlijke serveerschalen.
- Plaats de deksels op de serveerschalen om de hitte vast te houden en je eten vers te houden.
- Het indicatielampje gaat aan en uit terwijl de juiste temperatuur behouden blijft.

Opmerking: De serveerschalen kunnen gerechten lang warm houden. Het wordt niet aanbevolen om meer dan 6 tot 8 uur te gebruiken.

- Laat geen etenswaren achter in de serveerschalen. Verwijder het voor eenvoudige reiniging en voorbereiding voor het volgende gebruik.
- Plaats de deksels niet direct op het hete oppervlak van de warmhoudplaat.
- Gebruik alleen gekookt voedsel in de buffetverwarmer en plaats nooit koud of rauw voedsel in de warmers.
- Gebruik de verwarmer niet om voedsel op te warmen.

Hoe de warmhoudplaat te gebruiken?

- Als u de warmhoudplaat alleen wilt gebruiken zonder de serveerschalen, verwijder dan de serveerschalen en het frame van de warmhoudplaat.
- Plaats de warmhoudplaat op een vlakke ondergrond, tafel of werkoppervlak.
- **Zorg er altijd voor dat u de buffetverwarmer in de juiste stand heeft staan.**
- Steek het apparaat in het stopcontact.
- Het indicatielampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat werkt.
- Stel de temperatuurregelknop in op de gewenste temperatuur waarop u uw etenswaren warm wilt houden.
- Verwarm het apparaat tien minuten voor; het indicatielampje gaat uit zodra de gewenste temperatuur is bereikt.
- U kunt hittebestendige ovenschalen of borden/schalen met voedsel direct op de warmhoudplaat plaatsen.

NL

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.

OPMERKING: Laat het apparaat altijd volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.

Uw apparaat schoonmaken

- Laat het apparaat na gebruik en voordat u het probeert schoon te maken, volledig afkoelen.
- Als het is afgekoeld, verwijdert u al het voedsel en vocht uit de serveerschalen.
- Verwijder elk deksel en schaalpje van het frame.
- Het frame en de serveerschalen en deksels kunnen allemaal worden gereinigd in warm zeepsop.
- Goed afspoelen met schoon water en goed drogen met een zachte, droge doek.
- **Gebruik GEEN** schurende schoonmaakmiddelen of schurende schoonmaakdoekjes of sponzen op het apparaat, aangezien deze het roestvrij staal kunnen beschadigen.
- De warmhoudplaat moet worden schoongeveegd met een niet-schurende reinigingsdoek of spons om voedsel en vloeistof te verwijderen.

NL

Elektrische producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Gelieve te recyclen waar faciliteiten aanwezig zijn. Neem contact op met uw lokale overheid of winkelier voor advies over recycling.

Houd er rekening mee dat alle producten met het onderstaande symbool moeten worden gerecycled.



Het symbool hierboven en op het product betekent dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk of commercieel afval mag worden weggegooid.

De richtlijn afval van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) is ingevoerd om producten te recyclen met behulp van de beste beschikbare technieken voor terugwinning en recycling om de impact op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te behandelen en het toenemende storten van afval te voorkomen. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie over de correcte verwijdering van elektrische of elektronische apparatuur.

Swiss Pro B.V.

Fazantendreef 25, 8251 JR Dronten, NL

SP

Información general y advertencias de seguridad

- Utilice este aparato únicamente de acuerdo con las instrucciones.
- Antes de limpiar y cuando no esté en uso, desenchúfelo de la red eléctrica.
- Para evitar que alguien tropiece con el cable de alimentación, asegúrese de que no esté sobre la encimera.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable y plana y nunca lo coloque sobre o cerca de una placa caliente u otra fuente de calor.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o las instruya sobre el uso.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El aparato sólo debe ser reparado por un electricista calificado. Nunca intente repararlo usted mismo.
- Este aparato nunca debe operarse a través de un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- Utilice siempre el cable de alimentación original suministrado con el aparato.
- Asegúrese de que el voltaje en la etiqueta de clasificación coincida con la fuente de alimentación principal.
- Cuando el aparato no esté en uso, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por su tienda de electricidad local para evitar un peligro.
- Asegúrese de que el aparato y el cable no entren en contacto con fuentes de calor, como una placa de cocción o una llama abierta.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe no entren en contacto con el agua.
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- Asegúrese de que sus manos estén secas cuando toque el aparato, el cable de alimentación o el enchufe.
- Nunca utilice el aparato en habitaciones húmedas.
- Si el dispositivo no funciona correctamente, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Esto también debe hacerse siempre antes de la limpieza.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando esté en uso.
- Nunca mueva el aparato cuando esté encendido o todavía caliente. Apáguelo y espere hasta que se haya enfriado antes de moverlo.

SP

- Las superficies superiores de acero inoxidable y los elementos calefactores se calientan mucho y pueden causar quemaduras graves. ¡Úsalo con cuidado!
- Para evitar el riesgo de incendio, el aparato necesita espacio para permitir que escape el calor. Asegúrese de que el dispositivo tenga suficiente espacio a su alrededor y que no entre en contacto con materiales inflamables. El dispositivo no debe estar cubierto.
- NO coloque este producto debajo o cerca de cortinas u otros muebles combustibles.
- NO coloque ni use este producto debajo de gabinetes de pared.
- NO utilice este producto cerca de utensilios de cocina de plástico.
- Asegúrese siempre de tener el calentador de buffet en la posición correcta.
- El uso inadecuado puede causar daños a la superficie de trabajo.

ADVERTENCIA: Este producto está diseñado para mantener caliente la comida cocinada y no para cocinar o recalentar la comida, ya que la comida no alcanzará la temperatura correcta para matar las bacterias.

Antes del primer uso

- Lea atentamente todas las instrucciones y guárdelas para consultarlas en el futuro.
- Retire todo el embalaje.
- Limpie todas las piezas extraíbles con agua tibia y jabón y séquelas bien con un paño suave.
NO UTILICE LIMPIADORES ABRASIVOS YA QUE PUEDEN DAÑAR LAS PIEZAS.
- **NO SUMERJA EL CALENTADOR DE BUFÉS EN AGUA NI DEJE CORRER EL AGUA DIRECTAMENTE SOBRE EL CALENTADOR DE BUFÉS.**
- **Aviso: cuando se calienta por primera vez, el calentador de buffet puede emitir un ligero olor o humo. Tenga en cuenta que esto es normal con muchos aparatos de calefacción y no afecta la seguridad de su aparato.**

Cómo utilizar las bandejas de comida

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor: una mesa o una superficie de trabajo.
- **Asegúrese siempre de tener el calentador de buffet en la posición correcta.**
- Enchufe el aparato a la red eléctrica en la toma de pared.
- El indicador rojo de calentamiento se encenderá.

SP

- Ajuste la perilla de control de temperatura a la temperatura deseada a la que desea mantener la comida caliente.
- Precalentar el aparato durante diez minutos; la luz roja se apagará cuando se alcance la temperatura deseada.
- Coloque el marco rectangular en su lugar en la bandeja (tenga en cuenta que la bandeja estará caliente), luego coloque los tres platos para servir.
- Coloque sus alimentos en los platos individuales para servir.
- Coloque las tapas en los platos para servir para mantener el calor y mantener la comida fresca.
- La luz indicadora se enciende y apaga mientras mantiene la temperatura correcta.

Nota: Los platos para servir pueden mantener los platos calientes durante un largo período de tiempo. No se recomienda exceder más de 6 a 8 horas de tiempo.

- No deje ningún alimento en los platos para servir. Quítelo para facilitar la limpieza y preparación para el próximo uso.
- No coloque las tapas directamente sobre la superficie caliente de la bandeja de calentamiento.
- Utilice únicamente alimentos cocinados en el calentador de buffet y nunca coloque alimentos fríos o crudos en los calentadores.
- No utilice el calentador para recalentar alimentos.

Cómo usar la bandeja de calentamiento

- Si solo desea utilizar el plato calentador sin los platos para servir, retire los platos para servir y el marco del plato calentador.
- Coloque la bandeja de calentamiento sobre una superficie plana: mesa o superficie de trabajo.
- **Asegúrese siempre de tener el calentador de buffet en la posición correcta.**
- Enchufe el aparato a la red eléctrica en la toma de pared.
- La luz indicadora se iluminará para mostrar que el aparato está funcionando.
- Ajuste la perilla de control de temperatura a la temperatura deseada a la que desea mantener la comida caliente.
- Precalentar el aparato durante diez minutos; la luz indicadora se apagará una vez que se alcance la temperatura deseada.
- Puede colocar cacerolas resistentes al calor o platos/platos de comida directamente sobre la placa calentadora.
- Desenchufe el aparato cuando no esté en uso.

SP

NOTA: Siempre deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.

Limpieza de su electrodoméstico

- Deje que el aparato se enfríe por completo después de usarlo y antes de intentar limpiarlo.
- Una vez que se haya enfriado, retire todos los alimentos y líquidos de los platos para servir.
- Retire cada tapa y plato del marco.
- El marco y los platos para servir y las tapas se pueden limpiar con agua tibia y jabón.
- Enjuague bien con agua limpia y seque completamente con un paño suave y seco.
- **NO** utilice detergentes de limpieza abrasivos ni paños o esponjas de limpieza abrasivos en el aparato, ya que podrían dañar el acero inoxidable.
- La bandeja de calentamiento debe limpiarse con un paño de limpieza no abrasivo o una esponja para eliminar alimentos y líquidos.

SP

Los productos eléctricos de desecho no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recicle en las instalaciones correspondientes. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener consejos sobre reciclaje.

Tenga en cuenta que todos los productos que muestren el siguiente símbolo deben reciclarse.



El símbolo arriba y en el producto significa que el producto está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no debe desecharse con otros desechos domésticos o comerciales al final de su vida útil.

La Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) se ha implementado para reciclar productos utilizando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles para minimizar el impacto en el medio ambiente, tratar cualquier sustancia peligrosa y evitar el aumento de los vertederos. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre la eliminación correcta de equipos eléctricos o electrónicos.

Swiss Pro B.V.

Fazantendreef 25, 8251 JR Dronten, NL